

LECKEY[®]

Freestander

Guide d'utilisateur





L'orthopodium Freestander de Leckey a été conçu pour encourager la symétrie physique médiane et la tolérance du poids sur les articulations et les membres inférieures. Ce guide d'utilisateur vous montre comment utiliser facilement et rapidement toutes les fonctions disponibles. En respectant les consignes de sécurité et d'entretien vous pourrez bénéficier de votre produit Leckey longtemps et en toute sécurité.

Sommaire

1. Usage prévu
2. Déclaration de conformité
3. Conditions de garantie
4. Carnet d'entretien du produit
5. Formation au produit
6. Consignes de sécurité
7. Comment déballer et assembler
8. Réglage clinique pour un alignement postural et un usage quotidien
9. Ajustements fréquents pour un usage quotidien
10. Consignes de nettoyage et d'entretien
11. Inspection journalière du produit
12. Inspection annuelle du produit
13. Réutilisation des produits Leckey
14. Maintenance du produit
15. Informations techniques

1 Usage prévu

L'orthopodium Freestander de Leckey est conçu pour apporter un soutien vertical à l'enfant, à la maison ou à l'école. Il est disponible en trois grandeurs et répond aux besoins d'enfants handicapés âgés de 1 à 17 ans, la grandeur 1 acceptant un poids maximal de 30 kg, la grandeur 2 un poids de 60 kg et la grandeur 3 un poids de 100 kg. Une position verticale peut contribuer au développement des hanches et des muscles et peut aussi favoriser le bien-être psychologique.

2 Déclaration de conformité

James Leckey Design Ltd., en sa qualité de fabricant et sous sa propre responsabilité, déclare que L'orthopodium Freestander de Leckey est conforme aux exigences de la directive médicale 93/42/CEE EN 12182, relative aux aides techniques pour personnes handicapées et méthodes d'essai.

3 Conditions de garantie

La garantie est valable uniquement si le produit est utilisé conformément aux conditions spécifiées et pour les besoins prévus, suivant l'ensemble des recommandations du fabricant (consulter également les conditions générales de vente, de livraison et de paiement). Tous les produits et composantes de fabrication Leckey sont garantis pour une période de deux ans.

4 Carnet d'entretien du produit

Votre produit Leckey fait partie des dispositifs médicaux de catégorie 1 et, en tant que tel doit être prescrit, assemblé et révisé seulement par un technicien compétent, qui a obtenu une formation spécifique sur l'utilisation de ce produit. Leckey suggère de tenir à jour un carnet d'entretien détaillant toutes les interventions d'installation, de révision et les inspections annuelles de ce produit.

5 Formation technique sur ce produit (parents, éducateurs et personnel soignant)

Votre produit Leckey fait partie des dispositifs médicaux de catégorie 1 et, en tant que tel Leckey suggère que les parents, éducateurs et personnel soignant qui devront utiliser ce produit lisent attentivement les sections suivantes de ce manuel d'utilisation

Section 6

Consignes de sécurité

Section 9

Ajustements fréquents pour un usage quotidien

Section 11

Inspection quotidienne et entretien du produit.

Leckey suggère de garder à jour une liste de toutes les personnes qui ont obtenu une formation spécifique sur l'utilisation de ce produit.

6 Consignes de sécurité



6.1 Toujours lire les consignes avant d'utiliser l'appareil pour la première fois.



6.2 Ne jamais laisser une personne utilisant l'équipement Leckey sans surveillance.



6.3 N'utiliser que des composantes approuvées par Leckey avec ce produit. Ne jamais modifier quoique ce soit sur ce produit. Le non respect des consignes peut mettre l'utilisateur ou le personnel soignant en danger et annuler la garantie de l'appareil.



6.4 En cas de doute concernant l'utilisation sécuritaire de votre produit Leckey ou de risque de pièces défectueuses, cessez l'utilisation de l'appareil et communiquez avec notre département du service à la clientèle ou avec votre représentant local dès que possible.



6.5 Nous suggérons de ne jamais changer la position de l'utilisateur, de la position assise à la position debout sans mouvements d'étirement préalables. Cette préparation est plus facilement effectuée quand l'utilisateur se trouve en position allongée, mais vous pouvez également utiliser un fauteuil roulant ou autre système de siège si nécessaire.



6.6 Il est préférable d'effectuer tous les ajustements de positionnement et s'assurer qu'ils soient tous sécuritaires avant de placer l'utilisateur à l'intérieur de l'appareil.



6.7 Par mesure de sécurité, toujours boucler la ceinture pelvienne en premier, au moment du placement de l'utilisateur dans un châssis vertical. Sécurisez ensuite les ceintures du niveau de la poitrine et des genoux.



6.8 Pour améliorer la stabilité de l'appareil, assurez-vous que les roues soient verrouillées perpendiculairement au châssis, quand l'appareil est stationnaire.



6.9 Ne jamais ajuster la hauteur de l'orthopodium Freestander quand l'utilisateur est à l'intérieur du châssis. Les autres ajustements de positionnement peuvent être effectués en toute sécurité avec l'utilisateur à l'intérieur du châssis.



6.10 Ne jamais laisser le produit sur une surface présentant une pente supérieure à 5 degrés. Assurez-vous de toujours verrouiller les roues.



6.11 L'ensemble de ce produit contient des composantes qui peuvent présenter un risque d'étouffement pour les jeunes enfants. Toujours vérifier que les poignées de verrouillage et les boulons de serrage qui seraient à la portée des enfants soient fermement serrés et sécuritaires en tout temps.



6.12 Les produits Leckey répondent aux exigences de la norme EN12182, relative à la réglementation sécurité incendie. Toutefois, le produit contient des composantes en plastique et doit par conséquent être tenu à l'écart de toutes sources de chaleur directe, notamment les flammes nues, les cigarettes, et les éléments chauffants électriques et au gaz.



6.13 Ne déposez aucun article très chaud, (plus de 40 degré Celsius) sur le plateau.



6.14 Nettoyer régulièrement ce produit.
Ne pas utiliser de nettoyeurs abrasifs.
Effectuez un entretien régulier du produit afin d'assurer qu'il soit en bon état de fonctionnement.



6.15 Ce produit est conçu pour un usage intérieur et, en cas d'inutilisation, il doit être rangé dans un endroit sec, éloigné des températures extrêmes. La portée de température opérationnelle conseillée pour ce produit est de +5 à +40 degrés Celsius.

Comment
déballer et
assembler

7

7.1 Assemblage de l'orthopodium Freestander

Vérification des pièces

Quand vous recevez votre orthopodium Freestander de Leckey, il est emballé dans plusieurs cartons. Il est livré avec une plaque de soutien pour la poitrine, soutiens latéraux flexibles, plaque de soutien pour genoux, ceinture pelvienne, plateau d'activités et bol, plaque de base du châssis avec roulettes, tubes verticaux internes et sandales.

Par contre, l'orthopodium Totstander de Leckey est livré sans roulettes ou plateau et avec une ceinture de soutien pour la poitrine au lieu d'une plaque rigide. Retirer tous les emballages de la boîte avec précaution et vérifiez que toutes les pièces commandées soient incluses.



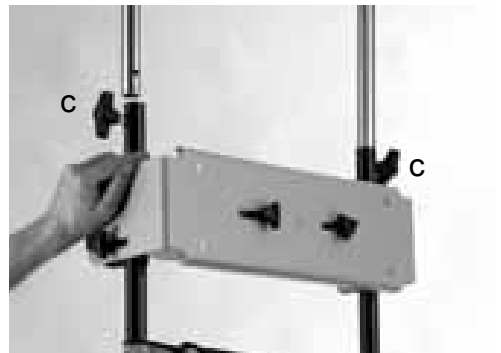
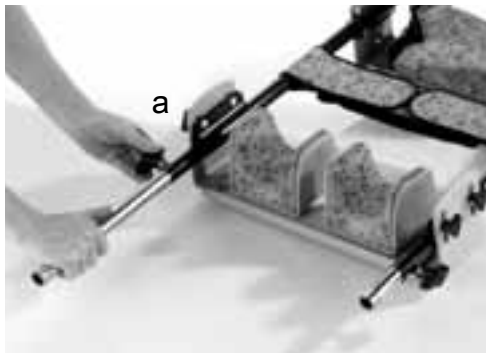
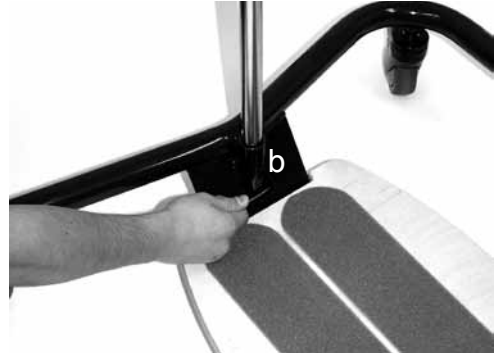
La sécurité d'abord

Ne pas laisser les sacs en polyéthylène à la portée des enfants.

Pour assembler votre orthopodium Freestander, desserrer d'abord les boulons d'ajustement (a) sur les tubes verticaux externes et enlever les tubes internes. Insérer les tubes internes dans les tubes récepteurs sur la plaque de base à roulettes du châssis.

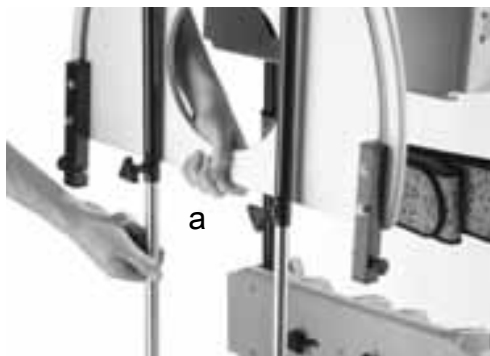
Serrer fermement les deux petites vis à tête creuse sur chaque tube récepteur à l'aide de la clé Allen fournie (b).

Glisser ensuite le cadre externe principal sur les tubes internes et serrer les deux boulons d'ajustement vertical (c) à la hauteur désirée.



7.2 Installation du plateau

Pour installer le plateau sur l'orthopodium Freestander, glisser les tubes externes déjà reliés au plateau sur les tubes internes déjà reliés à la base et serrer les boulons (a). Pour ensuite sécuriser le plateau, insérer la petite cheville du plateau dans l'une des fentes, sur le côté du châssis.



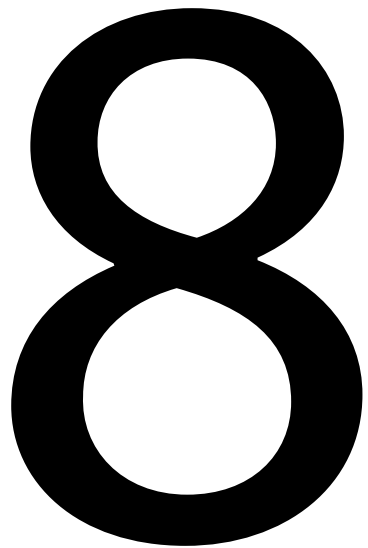
7.3 Installation des sandales

Pour installer les sandales, dévisser la poignée en plastique (A) située sous les sandales et retirer avec la poignée, la rondelle en caoutchouc et celle en métal. Aligner la vis avec la fente située sur la plaque d'appui pieds, remettre la rondelle en caoutchouc, et celle en métal avant de resserrer la poignée en plastique. Vérifier que la sandale soit complètement fixe après avoir resserré la poignée.



Ajustement clinique pour la gestion du positionnement

L'ajustement clinique de l'appareil doit être effectué par une personne ayant les compétences techniques et cliniques nécessaires et qui a obtenu une formation spécifique sur l'utilisation de cet appareil. Leckey suggère de tenir à jour un carnet de tous les ajustements effectués sur cet appareil.



8.1 Ajustement de la plaque de poitrine

Vous devez d'abord prendre la mesure entre l'aisselle et la base du pied de l'utilisateur. Il est plus pratique de prendre cette mesure si l'utilisateur est allongé sur un matelas. La distance entre le haut de la plaque de poitrine et les sandales doit correspondre à cette mesure. Vous devrez toujours faire cet ajustement en premier.

Pour ajuster la hauteur de la plaque de poitrine, desserrer les boulons (b), ajuster à la position requise, puis resserrer fermement le boulon (a).

Les autres ajustements de la plaque de poitrine s'effectuent en desserrant les boulons (a) situés de chaque côté de celle-ci. En desserrant ces boulons, vous pouvez déplacer la plaque de poitrine:

1. Vers l'avant ou l'arrière pour l'adapter aux contours du corps.
2. Vers le haut ou le bas pour une dernière mise au point de la hauteur de la plaque de poitrine.
3. Pour l'incliner légèrement vers l'avant/ bas ou l'arrière/haut pour ajuster l'alignement postural de l'extension ou de la flexion.



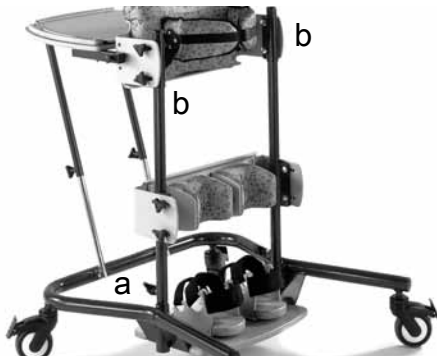
Ne jamais essayer d'ajuster la hauteur du châssis principal quand l'utilisateur est à l'intérieur.

8.2 Ajustement de la plaque d'appui des genoux

La plaque d'appui des genoux peut être ajustée de la même façon que la plaque de poitrine, à l'aide des boulons (a).



Lors de l'ajustement de la plaque d'appui des genoux, prendre les précautions nécessaires afin d'éviter de se blesser les doigts.



8.3 Ajustement des genouillères

Les genouillères doivent être installées à l'avant de l'appui genoux à l'aide des boulons (a). Après avoir desserré le boulon, vous pouvez déplacer la genouillère de gauche à droite ou la tourner. Dès qu'elle est dans la position désirée, le boulon (a) doit être fermement resserré.



Lors de l'ajustement des genouillères, prendre les précautions nécessaires afin d'éviter de se blesser les doigts.

8.4 Ajustement des sandales

Pour positionner les sandales, il suffit de desserrer la poignée située sous la plaque d'appui pieds, sélectionner la position requise et resserrer la poignée. Pour positionner les pieds de l'utilisateur dans les sandales, sécurisez les chevilles et les bouts des pieds à l'aide des ceintures Velcro fournies.



8.5 Installation de la ceinture pelvienne

La première ceinture à être bouclée autour de l'utilisateur est la ceinture pelvienne. Ceci est plus facilement effectué si l'utilisateur est allongé sur un matelas. Sécurisé les ceintures en les passant autour du bassin de l'utilisateur, et glisser celles qui sont plus longues dans les tubes externes du châssis. Les garder fermement en place derrière l'utilisateur à l'aide de la bande Velcro. Une étiquette Leckey est cousue sur la ceinture qui est installée au châssis afin de vous permettre de différencier facilement entre la ceinture qui doit être enroulée autour de l'utilisateur et celle qui s'attache au châssis.



Ajustements fréquents pour un usage quotidien

Il est conseillé qu'une personne ayant les compétences techniques et cliniques nécessaires, et qui a obtenu une formation spécifique sur l'utilisation de ce produit montre aux parents et au personnel soignant comment effectuer des ajustements fréquents ainsi que les ajustements de sécurité détaillés à la Section 6. Leckey suggère de garder à jour une liste de tout le personnel soignant et membre de l'entourage familial qui ont obtenu une formation spécifique sur l'utilisation de ce produit.



9.1 Transfert de l'utilisateur dans et hors de l'orthopodium Freestander

Avant de placer l'utilisateur dans l'orthopodium, assurez-vous d'effectuer l'inspection quotidienne de l'appareil en suivant la procédure détaillée à la section 11 de ce manuel d'utilisation.

Avant de placer l'utilisateur dans l'orthopodium, verrouillez les roues et assurez-vous qu'elles soient tournées vers l'extérieur afin d'optimiser la stabilité de l'appareil. Assurez-vous que les ceintures pour la poitrine, les ceintures pour les sandales et les harnais de soutien pour les hanches soient tous dégagés et placés de façon à ne pas nuire au transfert.



Toujours sécuriser la ceinture pelvienne et la ceinture de sécurité en premier, la ceinture de poitrine et les pieds de l'utilisateur ensuite.

9.2 Ajustement des soutiens latéraux souples

Les soutiens latéraux souples de l'orthopodium Freestander peuvent être ajustés en desserrant les boulons (a) situés à l'arrière de la plaque de poitrine. Dès que ces boulons sont desserrés, vous pouvez ajuster les soutiens latéraux souples à la position requise, puis resserrer les boulons pour les sécuriser. Les soutiens latéraux souples peuvent également être ajustés en hauteur. Pour modifier la hauteur, desserrer les vis Allan (b), positionner les côtés à la hauteur requise, puis resserrer fermement les vis Allan(b). Les soutiens latéraux souples sont sécurisés autour de l'utilisateur en resserrant la ceinture de sécurité. Resserrer immédiatement la ceinture de sécurité.



Lors de l'ajustement des soutiens latéraux, prendre les précautions nécessaires afin d'éviter de se blesser les doigts.



9.3 Ajustement des genouillères

Les genouillères doivent être installées à l'avant de l'appui genoux à l'aide des boulons (a). Après avoir desserré le boulon, vous pouvez déplacer la genouillère de gauche à droite ou la tourner. Dès qu'elle est dans la position désirée, le boulon (a) doit être fermement resserré.



Lors de l'ajustement des genouillères, prendre les précautions nécessaires afin d'éviter de se blesser les doigts.



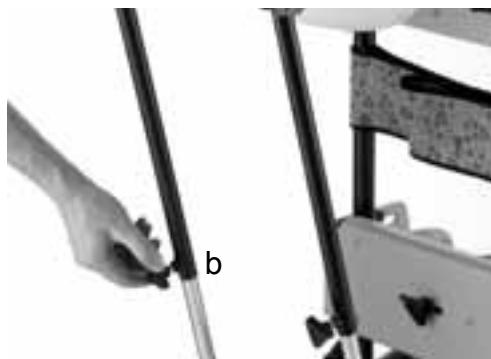
9.4 Ajustement des sandales

Pour positionner les sandales, il suffit de desserrer la poignée située sous la plaque d'appui pieds, sélectionner la position requise et resserrer la poignée. Pour positionner les pieds de l'utilisateur dans les sandales, sécurisez les chevilles et les bouts des pieds à l'aide des ceintures Velcro fournies.



9.5 Ajustement du plateau

Pour ajuster la hauteur et l'angle d'inclinaison du plateau, desserrer le boulon (a) sur chaque tube du plateau, ajuster à la position requise, puis resserrer fermement les boulons (a). La position du plateau peut également être ajustée, relativement à la plaque de poitrine. Vous avez le choix entre trois positions (b) pour faciliter la fonction manuelle. Le plateau est livré avec un couvercle de plateau et un bol ; ce qui signifie que vous pouvez utiliser le plateau avec une surface plate ou utiliser le bol pour des activités de jeux.



9.6 Installation de la ceinture pelvienne

La première ceinture à être sécurisée autour de l'utilisateur est la ceinture pelvienne. Ceci est plus facilement effectué si l'utilisateur est allongé sur un matelas. Sécurisé les ceintures en les passant autour du bassin de l'utilisateur, et glisser celles qui sont plus longues dans les tubes externes du châssis et les garder fermement en place derrière l'utilisateur à l'aide de la bande Velcro. Une étiquette Leckey est cousue sur la ceinture qui est installée au châssis afin de vous permettre de différencier facilement entre la ceinture qui doit être enroulée autour de l'utilisateur et celle qui s'attache au châssis.



10 Consignes de nettoyage et d'entretien

Comment entretenir ce produit

Pour nettoyer le produit, nous vous suggérons d'utiliser uniquement de l'eau tiède et un détergent sans abrasif. Ne jamais utiliser de solvants organiques ni de liquides pour le nettoyage à sec.

Recouvrements et Tissus

1. Les recouvrements de coussin et les recouvrements protectifs peuvent être nettoyés à la main tout en restant en place. Pour nettoyer l'appareil, nous vous suggérons d'utiliser uniquement de l'eau tiède et un détergent sans abrasif.

2. La meilleure méthode de nettoyage est la technique 'essuyer & sécher'.

3. Il est conseillé d'enlever les taches, le plus rapidement possible à l'aide d'un chiffon absorbant, d'une serviette ou d'une éponge. Éponger avec de l'eau tiède et du savon est une méthode efficace d'enlever les salissures ordinaires et les petits dégâts. Prendre soin de ne pas trop tremper le tissu car cela risquerait d'étendre la tache.

4. Des nettoyeurs antiseptiques peuvent être utilisés sur les taches difficiles à enlever. L'alcool isopropylique et l'alcool minéral sont des solvants appropriés dans ce cas. Une demi-tasse de javellisant dans 5 litres d'eau peut également servir de solution désinfectante.

5. Toujours vérifier que le produit soit sec avant de l'utiliser.

Composantes en métal, en plastique et en bois

1. Pour un nettoyage quotidien, utiliser de l'eau avec du savon ou un liquide antibactérien.

2. Pour un nettoyage en profondeur, il est possible d'utiliser un nettoyeur à vapeur, basse pression.

3. Ne pas utiliser de solvants pour nettoyer les composantes en métal, en bois ou en plastique.

4. S'assurer que l'appareil soit sec avant de l'utiliser.

5. Vérifier régulièrement que toutes les composantes en bois ne présentent aucun signe de fissure ou de séparation.

11 Inspection quotidienne du produit

(thérapeutes, parents et personnel soignant)

Nous suggérons qu'une inspection visuelle du produit soit effectuée tous les jours par les thérapeutes, les parents ou le personnel soignant afin de garantir l'utilisation sécuritaire de du produit. Les vérifications quotidiennes suggérées sont détaillées ci-dessous.

1. S'assurer que tous les boulons et les poignées d'ajustement soient bien fixées et sécuritaires.
2. Vérifier que les recouvrements protectifs ne présentent aucun signe d'usure excessive.
3. Vérifier que les roues tournent librement et qu'elles peuvent être verrouillées en toute sécurité.
4. Vérifier toutes les ceintures Velcro et enlever toute saleté visible pour assurer la sécurité des composantes.



En cas de doute concernant l'utilisation sécuritaire de votre produit Leckey ou de risque de pièces défectueuses, cessez l'utilisation du produit et communiquez avec notre département du service à la clientèle ou votre représentant local dès que possible.

12 Inspection annuelle du produit

(thérapeute, technicien, conseiller produit Leckey, Représentant)

Leckey suggère que chaque produit soit soumis à une inspection détaillée au moins une fois par an et chaque fois que le produit est révisé en vue d'une réutilisation par un nouvel utilisateur. Cette inspection doit être effectuée par une personne ayant les compétences techniques appropriées et qui a obtenu une formation spécifique sur l'utilisation de ce produit. Elle doit comprendre au moins les vérifications suivantes.

1. Vérifier que l'ensemble des poignées, écrous, boulons et boucles en plastique soient en place et assurer le remplacement de toutes les pièces manquantes. Une attention particulière doit être portée aux éléments suivants:

- Ajustement de l'angle et de la hauteur au niveau de la poitrine et des hanches
- Poignées d'ajustement des genouillères.

2. Soulever le châssis pour pouvoir inspecter chaque roue, individuellement. Vérifier qu'elles tournent librement et enlever toute trace de saleté sur le caoutchouc des roues. Vérifier que les freins verrouillent fermement les roues.

3. Effectuer une inspection visuelle de la structure du produit en portant une attention particulière aux points de soudure du châssis et en vous assurant qu'il n'y ait aucune trace d'usure excessive ou de fissures autour des soudures.

4. Leckey suggère de tenir à jour un carnet de toutes les inspections annuelles effectuées sur le produit.

13 Réutilisation des produits Leckey



En cas de doute concernant l'utilisation sécuritaire de votre produit Leckey ou de risque de pièces défectueuses, cessez l'utilisation du produit et communiquez avec notre département du service à la clientèle ou votre représentant local dès que possible.

La plupart des produits Leckey sont évalués et commandés en vue de répondre aux besoins spécifiques de l'utilisateur. Avant de réutiliser un produit, nous recommandons qu'un contrôle de compatibilité de l'équipement soit effectué par le thérapeute ayant prescrit le produit au nouvel utilisateur. Il doit notamment s'assurer que le produit destiné à une réutilisation ne présente aucune modification ni d'accessoires spéciaux. Une inspection technique détaillée du produit doit être réalisée avant sa réutilisation. Celle-ci doit être réalisée par une personne ayant les compétences techniques appropriées et formée à l'utilisation et à l'inspection du produit. Veuillez vous reporter à la section 13 concernant les vérifications requises.

S'assurer que le produit a été minutieusement nettoyé, en respectant les consignes de la section 11 de ce manuel.

S'assurer qu'un exemplaire du manuel d'utilisation est fourni avec le produit. Celui-ci peut être téléchargé sur notre site Web : www.leckey.com

Leckey recommande de tenir à jour un carnet de tous les contrôles d'inspection du produit effectués durant la réutilisation du produit.



En cas de doute concernant l'utilisation sûre de votre produit Leckey ou de risque de pièces défectueuses, cessez d'utiliser le produit et contactez notre service assistance clientèle ou vendeur local dès que possible.

14 Entretien/Réparation de l'appareil

L'entretien/Réparation de tous les produits Leckey doit être effectuée exclusivement par une personne techniquement compétente et qui a obtenu une formation spécifique sur l'utilisation du produit.

Au Royaume Uni et en République d'Irlande, veuillez communiquer avec le Centre de service Leckey au 0800 318265 (R.-U.) ou 1800 626020 (Rép. D'Irlande). Et notre département du service à la clientèle sera heureux de satisfaire tous vos besoins d'entretien/réparation.

Toutes les demandes de nature technique internationales, doivent être adressées par un distributeur Leckey approprié qui se fera un plaisir de vous aider. Pour de plus amples informations sur les distributeurs Leckey, visitez notre site Web www.leckey.com

15 Informations techniques

Codes de produit

LFS/#/	Orthopodium Freestander
LFS/T	Orthopodium Totstander (Disponible avec le tissu standard Meadow)

Codes d'accessoire

LFS/#/G	Barre d'appui / Barre porteuse
LFS/#/H	Montants d'appui

Veuillez sélectionner une grandeur

L'orthopodium Freestander de Leckey est disponible en deux recouvrements. La grandeur 1 est disponible avec le tissu Meadow et les grandeurs 2 et 3 avec le tissu Mondeo Blue.

Pour les options d'appui tête sur cet appareil, veuillez communiquer avec le centre de service Leckey ou votre représentant local.

Données techniques

Dimensions du produit

Taille	1	2	3
Âge	1 - 5	4 - 9 1/2	9 - 17
Codes	LPS/1	LPS/2	LPS/3
	mm	mm	mm
Freestander			
Hauteur de la plaque poitrine min	470	680	975
max	680	975	1350
Base longueur	650	750	750
largeur	650	750	750
Plateau d'activités profondeur	400	450	500
largeur	525	575	625
Poids de l'utilisateur max	30kg	60kg	100kg
Porte-corps première âge			
Hauteur de la bande de poitrine min	470		
max	640		
Base profondeur	450		
largeur	450		

LECKEY^o

Leckey
19A Ballinderry Road
Lisburn
BT28 2SA
Northern Ireland
United Kingdom

T: 028 9060 2277
F: 028 9060 0795
E: info@leckey.com
W: www.leckey.com

24 hour postural
care for babies,
kids & adults.
Sleeping, Sitting,
Standing, Walking,
Moving, Bathing,
Toileting.



LS248-02